

رۆژان: مۆسیقای کوردی  
کاریگەری ئەسەر  
مۆسیقای ئێرانیش  
هەیه





چەند سائیک لە مەویدەر خانە  
گۆرانییێژ رۆژان بە نیاز بوو  
لە گەڵ هونەرمەندی گەورە  
ئێزانی داریوش سەردانی  
کوردستان بکات و کۆنسێرت و  
ژماربەک سیمیناری هونەری  
ساز بکات، بەلام پڕۆژەکە لەبەر  
چەند ھۆکارێک داواخرا، رۆژان  
چەندین سائە لە لۆس ئەنجەلس  
نیشەتەجیە و تا ئێستا چەندی  
بەرھەم و کۆنسێرتی بە ھەردوو  
زمانی کوردی و فارسی ساز  
کردوو و بەر لە چەند مانگیک  
نوێترین کلیپی خۆی بلاو کردووە.

گۆرانی و برگە گەلی جۆراوجۆر بە شیوەی نوێ بە کار دەھێنێت .

**\* لە ئێوان موزیک و گۆرانی کورد و میللەتانی دەورویدەر جۆرێک نزیکی ھەیە، تۆ پێت وایە لە چ لایەنێکەوە هونەری کوردی و فارسی لە یەکتەرەوە نزیکن؟**

-مۆسیقای کوردی یەکیەکە لە پایە گرنگەکانی مۆسیقای جیھانی تەنانەت دەتوانین بڵین کە کاریگەرییەکی گرنگی ھەبوو لەسەر مۆسیقای ئێرانیش.

**\* ھەک رۆژان لە چ روویەکەوە سوودت لە موزیکی فارسی وەرگرتووە؟**

- لە بەشی مۆسیقای کلاسیک کەلکی زۆرم وەرگرتوو و لە گەڵ شیعەرەکانی مەولانا و حافظ.

**\* تۆ خۆت زیاتر لە کامیان بە سەرکەوتوتر دەبینیت؟**

-مۆسیقای کوردی زمانی ھەست و دایکی منە و پێوەندی خۆشەویستی زۆرم لە گەلی ھەییە و زمانی فارسی زمانی دووھەمە بۆ من کە ھەست و گیان دەدا بە شعر. من پێشکەوتنی خۆم زیاتر لە زمانی دایک واتە زمانی کوردیدا دەبینم.

**\* بیستومانە لە گەڵ هونەرمەندی گەورە ئێزانی داریوش خەریکی چەند کاریک بوون ئەم پڕۆژە بەچی گەشتوو؟**

- بەلێ، بریار وابوو کۆنسێرتێکی گەورە لە کوردستان پێکەو ئەنجام بەدین لە گەڵ چەندین سیمینار هونەری جۆراوجۆر رێک بخەین، بەلام بەداخووە ھێشتا بە ئەنجام نەگەیشتوووە و گرتگەلێکمان ھاتە پێش کە تا ئێستا نەکرا ئەم کۆنسێرت و بەرنامە بە ئەنجام بگەییەن.

**\* ئاشنایی تۆ و داریوش کەمی و چۆن درووست بوو؟**

- لە سالی ۲۰۰۹ و ۲۰۱۰ بە نیازی درووست کردنی بالاخانیەکی دالەدان بووم بۆ ژان لە لۆس ئەنجەلس و کارم لە سەر ئەو پڕۆژە دەکرد، لەو کاتەو ھاوڕێیەتیم لە گەڵ داریوش دەستی پێ کرد و ئاھەنگی (سێسەد گولی سووری) پێشکەش بە رێبوارانی رێگای نازادی کوردستان کردوو.

**\* زۆر لە نامێرە موزیکێھەکان تاییەتەندیتیی خۆیان ھەییە لای کورد ھەک دەف و شمشال و چەندانی دیکە نایا ھەک پێویست ھەولی بە زیندوو مانەویان دراو و ئەم کارە چۆن دەکرێت؟**

- من زۆر ھەزم لە دەفە و بە رای من دەف لە بواری عیرفانیەت و مۆسیقایێھەو کاریگەرییەکی زۆری ھەییە، بنەمالە کامکارەکان لەم بواردە خزمەتێکی زۆریان کردوووە و پێگە و پایە دەف یان لە مۆسیقای کوردیدا پتەوتر کردوو.

**\* نایا لە ئێستادا لە کوردستان مۆسیقای رەسەن (کلاسیک) گرنگی پێدەدرێت؟**

- ھەر چەشنە شیوەیەکی مۆسیقا جینگای تاییەتی خۆی لە ناو خەلکدا ھەییە. مۆسیقای کلاسیکی ئێمەش تاییەتەندییەکی خۆی ھەییە و من بۆخۆم ھەزم زۆر لە مۆسیقای کلاسیک، بۆیە گرنگی پێدان بەم جۆرە مۆسیقایە وەستاو لەسەر هونەرمەند، بێگومان بەشێک لە هونەرمەندان ھەزم بەم جۆرە مۆسقایە دەکەن.

**\* ئەوێ ئێستا لە هونەری جیھانیدا ھەییە کاریگەری چی بوو لەسەر گۆرانی و موزیکی کوردی؟**

- بە دڵنیایییەو لە دونیای ئەمڕۆ دا تەکنۆلۆژیای سەردەم کە رۆلی لە ھەموو بوارەکانی ژياندا ھەییە کاریگەرییەکی زۆری لەسەر مۆسیقای کوردیش ھەییە.

**\* کێن ئەو هونەرمەندانەکی کە تا ئێستا رەسەنایەتی هونەری کوردیان لە ھەموو پارچەکانی کوردستان پاراستووە؟**

- ژمارەییەکی زۆری هونەرمەند ھەن لە شیوازگەلی جۆراوجۆرکە بە تاییەتەندی و توانایەکی زۆرەو مۆسیقای رەسەنی کوردی پێشکەش دەکەن، بەلام من ناتوانم لێرە ناوی کەسیان بڵیم نەوێکە ھەندیکیان لە بیرکەم و شەرمەزاریان بێم.

**\* ئەو شەپۆلە ئێستا لە بواری هونەردا ھەییە پێتوایە تا چەند بەردەوام دەبێت؟**

-لە سەردەمگەلی جیاوازا شەپۆلگەلێکی جۆراوجۆر کاریگەری لەسەر هونەر دەبێت. تەنیا ئەو هونەرە دەمبێتووە کەوا رەسەنە و ئەوانی دیکە تەمەنیان کورتە و زوو لە ناو دەچن، چونکە هونەر بۆ جەماوەرە و جەماوەریش ئەو بریار دەدات .

**\* لە ئێر کورددا مەقامات چەند رۆلی ھەییە لە پێشخستنی هونەرمەندا؟**

- مەقام یەکیەکە لە ستوونە بنەرەتیھەکانی مۆسیقای کوردی کە لە دێر زەمانەو بەچی ماوە ئەم مەقامانە لەسەردەمی پێشووە ھەبوون و ئێستا درێژیان ھەییە و لە بواری کەلتوری لە ناو کورددا جینگای رێژە.

**\* لە ولاتیکی ھەک ئەمریکا کە راپ و جاز و پۆپ زۆر بەربڵاون، چۆن توانیویانە هونەری رەسەن و کۆنی خۆیان پارێزن؟**

-ھەر شیوەیەکی مۆسیقا ھۆگر و گۆنگرانی تاییەتی خۆی ھەییە و لە ئەمریکاش گرنگییەکی تاییەت بەشیوەی مۆسیقای کلاسیک دەدرێت و ھۆگرانی ئەوھیان زیندوو راکرتوو .

**\* نایا ھەوادارانێ هونەری کۆن و فۆلکلۆر ماون یاخود فۆلکلۆری خۆیانیان لە گەڵ هونەری سەردەم گونجاندووە؟**

- هونەری کلاسیک بەشیوەی تاییەتی خۆی بە کاردەھێنێت و مۆسیقای ناویتە لە گەڵ ئەم هونەرە لە



## موهەنەد

### لە مردنی خۆی تورەییە

کیفانش تاتلیتۆگی ئەکتەری تورکی ناسراو بە موهەنەد توورە بیون و بیژاری خۆی راگەیاند بەرامبەر بەو پرۆپاگەندە و هەوالانەیی بەم دواییە دەرباری مردنی دەگوازیئەوه لەلایەن میدیاکانەوه موهەنەد سەبارەت بەم هەوالانە دەلیت: جاریکی دیکە منیان کوشت، خزم و هاوڕێکانم بەردەوام پیۆەندیم پیۆە دەکەن و لە ئەحوالەم دەپرسن هەندیکیان راستەوخۆ پیۆە دەلین نەمردی، هەندیکێ دیکەیان دلنیا نین و دەلین ئەوه خۆتی کە دلنیا دەبن منم ئینجا پیۆە دەلین ئەوه چییە لە فلان رۆژانی باسی مردنی تۆ دەکەن، من نازانم ئەو کەسە نەفس نزمانە کین کە بەو کارە قیۆەنانه هەلەدستن و وایان کردووه راگەیاندن بگاتە بەو بارودۆخە ئیستا کە زۆر حالیکێ خراپە.



## سەلمان خان ب

دادگایەکی هیندی پڕیاریدا ئەستێرە سینەمایی هیندی سەلمان خان دادگایی بکۆت بە تۆمەتی کوشتنی هاوولاتییهک لە رووداویکی ئۆتۆمبیل کە بەر لە ۱۱ سالی ئەنجامی داووبو و خۆشی لە شوێنی رووداوەکە رایکردبوو. رووداوەکە لە سێپتەمبەری سالی ۲۰۰۲ روودیدا کاتیکی لە نزیکی فرێکی سەلمان خان لە شاری بۆمبای لە هاوولاتییهکی دا و بوو هۆی کوشتنی، بەلام سەلمان لە شوێنی رووداوەکە رایکرد و ئیستاش تۆمەتی کوشتن بە پشتگری خستنی ئاراستە دەکۆت و رنگە سزاکەیی بەندکردن بیت بۆ ماوی ۱۰ سالی، بەلام سەلمان ئەوهی رەشکردووه کە ئەو کات خۆی ئۆتۆمبیلی لێخۆری بیت. دادویر فاسنت باتیل لە باری ئەم کێشەوه وتی: تا ئیستا هیچ بەلگەیکێ روون نییه دەرباری ئەوهی کە رووداوەکە بە ئەقەست

## میریل ستیریپ جادۆگەرە

لەفیلمیکێ نوێ بەناوی (دارستانی وەرگیراو) ئەستێرە سینەمایی ئەمریکێ میریل ستیریپ رۆلی جادووگەرێک دەبینی کە سیناریۆکەیی لە کتیب و شانۆگەرییهکی بەم ناوێشانە وەرگیراوه. دیقید کراینی بەرپرس لە فیلمەکە بە مالفەری برۆدواي وۆرلیدی ئەمریکێ راگەیاندا کە بە تامەزرۆیه بۆ دووبارە کار کردنەوه لە گەل ستیریپ بەتاییهتی لە فیلمیکێ لەو جۆردا کە رۆلێکی جیاوازتر لە رۆلەکانی پیشووی دەبینیت ئەویش رۆلی جادووگەرێکە. شایەنی وتنە لە سالی ۱۹۷۷ هوه و دواي بەشداري کردنی لە فیلمی (کۆتایی خۆش) ئەمە یەکەم جارە دیقید لە گەل ستیریپ کار دەکاتەوه و ئەم فیلمە لەلایەن ستۆدیۆکانی دیزنییهوه بۆ سەرتاسەری جیهان بلاودەکۆتەوه .





## کیت مودمنی نۆک خواردنه

دوور له پیشبینهکان و جیاوازتر له زۆریه هونرمه‌ندو که سایه‌تیبه ناوداره‌کانی جیهان، کچه مۆدیلسازی ناوداری جیهانی کیت موس مودمنی خواردنی نۆکه.

رۆژنامه‌ی دهیلی ستاری به‌ریتانی له‌م باره‌یهو رایگه‌یاند که‌وا کیت ئیستا مودمینی خواردنی نۆک بووه له‌و کاته‌وه‌ی له‌یه‌کێک له‌چیشته‌خانه‌کانی له‌ندهن تامی کردبوو، رۆژنامه‌که شه‌وه‌شی راگه‌یاند که کیت شه‌وه‌نده‌هزی له‌نۆک کرد به‌جۆرنێک داوای له‌چیشته‌لینه‌ره‌که کرد فیری بکات چۆن له‌ماله‌وه (حمص بالطحین) ئاماده‌ بکات، شایه‌نی وتنه ئیستا له‌به‌ریتانیا به‌گشتی و شه‌و شوئانه‌ی عه‌ره‌بی لێیه‌ به‌تایه‌تی (حمص بالطحین) به‌یه‌کێک له‌و خواردنانه‌ داده‌نرێت که ره‌واجیکی زۆری هه‌یه لای به‌ریتانیه‌کان و خواردنیکێ سه‌ره‌کی ژمه‌ه‌کانیانه.

## هه‌ کوشتن تۆمه‌تبار ده‌کریت

نه‌بویتن، بۆیه پۆسته دادگا زۆر به‌وردی له‌م که‌سه بروائیت و توندترین سزاش به‌سه‌ر سه‌لماندا به‌سه‌پیت، له‌لایه‌ن خۆیه‌وه‌ دیبیش مه‌ینای پارێزهری سه‌لمان رایگه‌یاند که‌وا تانه‌ له‌هوکمی داگا ده‌دات شه‌گه‌ر هه‌رچه‌یه‌ک ییت.

رۆژنامه‌نوس و په‌یامنێزان هه‌میشه سه‌لمان خان به‌ (که‌سیکی به‌د) وه‌سف ده‌که‌ن و مامه‌له‌ کردنی له‌گه‌ڵ ئیشواریا رای هاوڕینی به‌باشترین نمونه‌ ده‌پننه‌وه، هه‌روه‌ها پاس له‌وه‌ش ده‌که‌ن که سالی ۲۰۰۶ به‌پننج سال زیندانی کراوه به‌تۆمه‌تی کوشتنی ناسکیکه‌ له‌شه‌رتیکێ پاراستنی ناژه‌لان، به‌لام دواتر نازاد کرا به‌که‌فاله‌ت.

شایه‌نی وتنه سه‌لمان خان به‌به‌ناویانگترین شه‌سته‌ره‌ سینه‌مایه‌ه‌کانی هۆلیوود ده‌ناسریت و به‌شداری له‌زیاتر له‌ ۸۰ فیله‌دا کردوه.



## بریتنی نازناوی بوو به‌کچی زێڕین

به‌م دوایه‌ نازناوی (کچی زێڕین) به‌خه‌رايه گۆرانیبێژی ئەمریکی بریتنی سبیرز شه‌ویش به‌هۆی شه‌وه‌ی که له‌سالی رابردوودا توانی بیته‌ خاوه‌نی زۆرتین کرێ له‌نێر هونرمه‌نداندا.

له‌سالی ۲۰۱۲ بریتنی توانی بپری ۵۸ ملیۆن دۆلار کۆ بکاته‌وه، به‌پننی راپۆرتیکێ گۆفاری (فۆرېس)ی ئەمریکی که لیستی تایه‌تی به‌لاوکرده‌وته‌وه سه‌باره‌ت به‌خاوه‌ن زۆرتین کرێ له‌نێر کچه‌ گۆرانیبێژه‌کان، به‌پننی راپۆرتیکێ هه‌مان گۆفاری هۆکاری ئەم کرێ زۆری بریتنی بۆ دوایین شه‌له‌بوومی ده‌گه‌رێته‌وه که به‌ناوی (ئافره‌تیکێ شه‌وه‌ری)یه‌ له‌گه‌ڵ به‌شداری کردنی له‌به‌رنامه‌ی (ئیکس فاکتۆر) و ئەم بپه‌ پارێه‌ش بووه هۆکاریک بۆ شه‌وه‌ی به‌توانیته‌ باری ته‌ندروستی باشته‌ر ییت به‌تایه‌تی له‌بواری ماده‌ هۆشه‌به‌ره‌کان.

بریتنی گۆرانیبێژی جگه‌ له‌گۆرانی وتن تیکه‌ستیش داده‌نیت له‌هه‌مان کاتدا گۆرانیبێژی شه‌هه‌ر له‌ته‌مه‌تیکێ زوودا له‌گه‌ڵ شه‌کتیه‌ری ئاشنا ده‌ییت و گۆرانی ده‌گوت و له‌به‌ناویانگترینیان گۆرانی (منی شه‌یت کردوه) که پالیئوروه‌ بۆ خه‌لاتی گرامی وه‌ک باشته‌رین ده‌نگی ئافره‌ت.





## كامهران نوری گولان:

# دۆبلاژ چەند خزمەتکردنە بە کلتوری بیانی ئەوئەندەش خزمەتە بە هونەری کوردی

\* تیبینی دەکرێ رکا بەریتییەکی توند هەبە لە ئێوان کەناله کوردییەکان بە ناسمانی و لۆکالییەکان لەسەر پەخش کردنی زنجیرە دۆبلاژکراوەکان، ئەمەیان هۆکارەکی چیه؟

- بەشپۆیهکی زانستیانه پەری پەج بەریت لە لایەنی تەکنیکییە و خولی راپێنان بەریتنەوه بۆ دروست کردنی کەسانی پەسپۆری فیلمسازی لە بواری کانی دەرپێنان و وێنەگرتن و بەرپۆیهردنی بەرهم و دیکۆراسازی و مۆنتاژ کردن .... هتد، هاریکاری کردنی زیاتری دارایی بۆ دراما تیبییەکان.

\* باشتەر نییە ئەو رکا بەریتییە لەسەر بەرهمەپێنانی درامای کوردی ییت؟

- ئەمە بابەتیکی نامۆ نییە لە شوێنانی دیکەیش بۆ کەمکردنەوی خەرچییەکان ئەم جۆرە هەولانە دەدریت، بەلام باشتەر وایە بۆ هەر کارێکی هونەری فیلمسازی و کلیپ و دراما گرنگی بەریت بە جیاکردنەوی بەش و پەسپۆرییەکان بە تاییبەت دەرپێنان و وێنەگرتن و مۆنتاژ بۆ ئەوی بە دروستی هەر کەس کاری خۆی بە لێزانی و پەسپۆری چیهچە بکات.

\* چیکریت بۆ ئەوی درامای کوردی پێشکەریت؟

- توانا و کارەکانی گەنجهکان لە ئێستادا زۆر باشە و داواکارم هونەرکارە لاوەکان زیاتر گرنگی بەن بە کاری فیلم و دراما بۆ بەرەو پێشچوونی هونەری کوردی و پێویستە لەسەر دەزگا حکومی و نا حکومییەکان گرنگی زیاتر بەن بە لاوان و گەنجان بۆ زیاتر بەرزبوونەوی ناستی هونەری.

\* ئەو توانا مرۆیی و ماددییهی لە دۆبلاژکردنی زنجیرە کۆرییەکانەوه خەرچ دەکریت باشتەر نییە لە کارێکی کوردیدا خەرچ بکریت؟

- ئەکتەرە کوردەکان بە دەنگ لە زنجیرە بیانییەکاندا گرنگە بۆ ناساندنی کلتوری میللتان بە یەکتەر و ناشنا کردنی جەماوەر بە شارستانییهتی میللتانی دیکە، ئەو خزمەت کردنە بە دراما و قالدوونەوه لە نواندن و کاری هونەری زیاتی، بەشداریکردنی ئەکتەرە کوردەکان بە دەنگ چەند خزمەتکردنە بە کلتوری بیانی ئەوئەندەش خزمەتە بە هونەری کوردی.

\* بۆچی بەشیک لە ئەکتەرەکان بە دەنگیان بەشدارن لە دۆبلاژکردنی زنجیرە بیانییەکان، لە کاتیکیا زیاتر خزمەت بە کلتوری ئەو ئەوانە دەکەن؟

- کەناله کوردییەکان رۆلێکی باشیان هەبە لە پەخشکردنی دراما بیانییەکان، بەلام خەرچی ماندووبوونی ناوئەوانی دۆبلاژ پێویستە رۆزی بگریت و خەرچی زیاتریان پەج بەریت.

\* کەناله کوردییەکان چ رۆلێکیان هەبە لە نمایشکردنی زنجیرە دۆبلاژکراوەکان؟

- هەرچەندە پێویستە ئەم پرسیارە ناراستەیی کارگری کەنالهکان بکریت، بەلام دیارە کەناله لۆکالییەکان و کەناله ناسمانییەکان بۆ بەدەستپێنانی جەماوەری خۆیان هەولەدەن باشتەری ئەو درامایانە بە دۆبلاژکراوی بکرنەوه هەرچەندە پروامان وایە لە گەل کپنەوهی بەرهمە دۆبلاژکراوەکان کەنالهکان کپن کیش بکەن لەسەر بەرهمە هینانی درامای کوردی بۆ بووژانەوهی زیاتری توانا هونەرییەکانی دراماکارانی کورد و بەرهمەکانیان.

كامهران نوری له سالی 1989 له تیبی نواندنی سلیمانی دەست کردوو بە کاری هونەری، تا ئێستا له 16 شانۆگەریدا کاری کردوو وەک نواندن و بەرپۆیهەری شانۆ و بەرپۆیهەری بەرهم و له 11 درامای تەلەفیزیۆنی و 14 فیلمی کورت و 4 فیلمی درێژ بە نواندن بەرپۆیهەری بەرهم بەشدار بووه، هەرۆهە له بەشی سێیەمی گەردەهولوول و فیلمی بیكەس و مەرگی عاشقان بەشدارە، (گولان) له دیداریکیا چەند پرسیاریکی لیکرد.

